

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 20.05.2025 10:40:44 Уникальный программный ключ: 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8323727	МИНОВЕР НАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	стр. 1
--	---	--------

Рабочая программа дисциплины (модуля)*
Медиатекст в организации международного сотрудничества

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Лингвистическое сопровождение международного сотрудничества

Присваиваемая квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2023

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2023 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Медиатекст в организации международного сотрудничества» является ознакомление обучающихся с типологией медиатекстов и их анализом, что позволяет выявить коммуникативные барьеры и сформировать средства их преодоления, способствующие выстраиванию эффективной коммуникации в международном сотрудничестве.

Задачами изучения дисциплины являются: изучение типологии, коммуникативных средств, каналов, форм и жанров медиатекстов; получения навыков анализа, редактирования и написания медиатекстов в процессе реализации международного сотрудничества.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов соответствующих компетенций

ПК-2:

ПК-2.1. Ведет устные и письменные деловые переговоры и беседы лично и посредством телекоммуникационных сетей с зарубежными партнерами и клиентами, на иностранном и русском языках

ПК-2.2 Составляет, редактирует и оформляет корпоративные документы, касающиеся международного сотрудничества, на иностранном и русском языках;

ПК-3:

ПК-3.1 Осуществляет отбор и анализ информации о международных контактах в сфере экономики и культуры на русском и иностранных языках

ПК-3.2 Определяет эффективные коммуникативные технологии, их каналы, формы и средства при реализации международной маркетинговой коммуникации

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:

Б1.В.ДВ.05.01

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Для успешного изучения дисциплины обучающийся

должен освоить материал по следующим дисциплинам:

Основы теории коммуникации

Основы конфликтологии

Основы интегрированных коммуникаций в международной деятельности

Антикризисные коммуникации в международном сотрудничестве

Иностранный язык в сфере международного туризма

Основы делового общения в международной деятельности

Консультационная практика

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Практикум по межкультурной коммуникации

Управление проектами в межкультурной коммуникации

Консультационная практика

Организация информационной и имиджевой деятельности в международном сотрудничестве

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-2: Способен организовывать и осуществлять деловые контакты в области международного сотрудничества

Знать:

Для достижения индикатора ПК-2.1 формы и жанры медиатекстов

Для достижения индикатора ПК-2.2 требования к написанию медиатекстов

Уметь:

Для достижения индикатора ПК-2.1 идентифицировать и выявлять жанровые особенности медиатекста

Для достижения индикатора ПК-2.2 редактировать корпоративные медиатексты с учетом требований целевой



аудитории

Владеть:

Для достижения индикатора ПК-2.1 основными навыками написания медиатекстов

Для достижения индикатора ПК-2.2 основными правилами и требованиями составления, редактирования и оформления медиатекстов для определенной целевой аудитории

ПК-3: Способен реализовывать интегрированные коммуникации в сфере международного сотрудничества

Знать:

Для достижения индикатора ПК-3.1 роль медиатекста в интегрированных маркетинговых коммуникациях

Для достижения индикатора ПК-3.2 каналы, формы и средства медиатекста и его роль в маркетинговой коммуникации

Уметь:

Для достижения индикатора ПК-3.1 выявлять и анализировать эффективные формы, каналы и коммуникативные средства медиатекста в интегрированных коммуникациях

Для достижения индикатора ПК-3.2 определять эффективные медиатексты, их каналы, формы и средства в маркетинговой коммуникации

Владеть:

Для достижения индикатора ПК-3.1 основами осуществления отбора и анализа информации для написания медиатекста

Для достижения индикатора ПК-3.2 основами анализа эффективных медиатекстов, каналов, формы и средств в маркетинговой коммуникации

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	средства, каналы, формы и жанры медиатекстов, а также их роль в интегрированных маркетинговых коммуникациях при организации международного сотрудничества
3.2	Уметь:
3.2.1	выявлять и анализировать эффективные формы, жанры, каналы и коммуникативные средства медиатекста в интегрированных коммуникациях при организации международного сотрудничества
3.3	Владеть:
3.3.1	основами анализа, написания и редактирования медиатекста для определенной целевой аудитории в процессе реализации международного сотрудничества

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	2 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 72 в том числе : аудиторные занятия : 20 самостоятельная работа : 49,9 : контактная работа: 22,1 ИКР: 2,1	Виды контроля в семестрах: зачеты 7

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Медиатекст в организации международного сотрудничества			
1.1	Понятия «текст» и «медиатекст». Функциональные характеристики медиатекстов. Жанровые и лексико-стилистические особенности медиатекстов. Медиалингвистика. Роль медиатекста в организации международного сотрудничества. /Лек/	7	2	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.4
1.2	Медиатекст. Функциональные характеристики медиатекстов /Пр/	7	2	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.4



1.3	Формы и жанры. Основные типологические модели текстов в медиалингвистике. Правовые основы медиадеятельности /Ср/	7	15	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2
Раздел 2. Рекламный текст как форма медиатекста в организации международного сотрудничества				
2.1	Рекламный текст как форма медиатекста. Структура и языковые особенности рекламного текста. Коммуникативные стратегии и тактики рекламного текста. Рекламное сообщение как креолизованный текст. Речевое воздействие и языковое манипулирование в рекламном тексте. Эксплицитная и имплицитная информация в рекламном тексте. Рекламный дискурс /Лек/	7	4	Л1.1 Л1.2Л2.4
2.2	Рекламный дискурс и рекламный текст. Рекламное сообщение как креолизованный текст. Типология рекламных текстов (по типу целевой аудитории, по объёму рекламы, по каналу передачи). Эксплицитная и имплицитная информация в рекламном тексте /Пр/	7	2	Л1.1 Л1.2Л2.4
2.3	Структурные средства рекламного текста и их анализ. Вербальные стилистические средства рекламного текста. Паралингвистические / невербальные композиционные средства и их функции. Средства отражения эксплицитной и имплицитной информации в рекламном тексте. Анализ рекламного текста и его структурных элементов. /Пр/	7	2	Л1.1 Л1.2Л2.4
2.4	Стилистика и редактирование рекламных текстов /Ср/	7	14	Л1.1 Л1.2Л2.4 Л2.5 Э1 Э2
Раздел 3. PR-текст как форма медиатекста в организации международного сотрудничества				
3.1	PR-текст как форма медиатекста. PR-дискурс, PR-текст и его классификация. Структура PR-обращения. Правила написания PR-текстов. Целевая аудитория PR-текстов (внутренняя и внешняя) и её значение. Функции PR-текста. Письменные и устные PR-тексты. PR- текст и тексты смежных коммуникационных сфер (рекламный и журналистский). Проблемы классификации и типологии PR- текстов. / /Лек/	7	4	Л1.1 Л1.3Л2.7 Л2.8
3.2	PR-текст как форма медиатекста. PR-коммуникация, PR-информация и PR-текст. Каналы и формы передачи PR-коммуникации (структура) и PR-информации. Публичность и скрытое авторство PR- информации. Контекстный характер PR-информации. PR – текст и его классификация (базисные (первичные и вторичные, простые и сложные) и смежные PR – тексты). PR – текст как разновидность медиатекста. Особенности PR – текста и требования к его подготовке. Основные правила написания PR – текста и шаги по его созданию. PR -текст и тексты смежных коммуникационных сфер (рекламный и журналистский). /Пр/	7	2	Л1.1 Л1.3Л2.7 Л2.8
3.3	Жанры PR-текстов их сходство и различия. Первичные простые и комбинированные PR-тексты. Анализ первичных простых и комбинированных PR-текстов /Пр/	7	2	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.7 Л2.8
3.4	Этика и профессионализм работы PR-автора. Правовое регулирование деятельности копирайтера. «Чёрный» PR распространение негативной информации). Средства отражения новости и информационного повода в Public Relations /Ср/	7	20,9	Л1.1 Л1.3 Э1 Э2
Раздел 4. Иная контактная работа				
4.1	Индивидуальные консультации и текущий контроль /ИКР/	7	2,1	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.2 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ



6.1. Перечень видов оценочных средств

Тест, доклад, опрос, анализ рекламного текста, анализ PR-текста, учебная задача (кейс)

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Пример тем доклада.

Правовые особенности написания медиатекстов.

Формы и жанры медиатекстов: сходство и различия.

Стилистика и редактирование рекламных текстов.

Пресс-релиз как форма медиатекста: цель, объект, структура, каналы распространения.

Юридические и этические нормы написания PR-текста.

Пример тем опроса.

Медиатекст. Функциональные характеристики медиатекстов.

Рекламный текст как форма медиатекста.

Типология рекламных текстов (по типу целевой аудитории, по объекту рекламы, по каналу передачи).

PR-текст как форма медиатекста.

Жанры PR-текстов их сходство и различия.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Пример вопросов теста.

1. Макротекст, представляющий «набор» первичных простых текстов, объединенных общей тематикой (новостным поводом) определяют как:

- а) простой PR-текст;
- б) пресс-релиз;
- в) комбинированный PR-текст;
- г) медиатекст.

2. Информирование и создание оптимальной коммуникационной среды – это цель:

- а) рекламного текста;
- б) медиатекста;
- в) политического текста;
- г) PR-текста.

3. Рекламный дискурс - это..

- а) гибрид, механически сформированный на основе рекламного, маркетингового и медиадискурса;
- б) завершенное сообщение, имеющее строго ориентированную прагматическую установку (привлечение внимания к предмету рекламы), сочетающие дистинктивные признаки устной речи и письменного текста с комплексом семиотических (пара- и экстралингвистических) средств;
- в) текст направленный на внушение, учитывает систему взглядов потенциального интерпретатора с целью изменить намерения, мнения и мотивировку действий аудитории;
- г) совокупность текстов, интегрированно передаваемых через вербальный, визуальный и аудиовизуальный каналы, отражающих корпоративную культуру организации с целью создания положительного имиджа.

4. PR-текст разновидность:

- а) текстов массовой коммуникации;
- б) отражения корпоративной точки зрения;
- в) журналистского текста;
- г) текстов воздействующего характера.

5. Какие дифференциальные признаки отличают PR-текст от рекламного?

- а) позиционирование и продвижение;
- б) установленный заказчик и вид оплаты площади текста;
- в) реквизиты и графические средства идентификации заказчика;
- г) публичность и скрытое авторство.

План анализа PR-текста.

I. 1. Базисный субъект PR.

2. Целевая аудитория текста.

3. Основная цель и задачи.

4. Канал передачи / способ доставки.

5. Публичность.

6. Контекст.

II. Классификация PR-текста.

III. Тип авторства.

IV. Структура текста.

V. Лингвистические средства передачи PR-информации.

Вывод.



План анализа рекламного текста.

1. Адресант/отправитель.
2. Целевая аудитория.
3. Цель
4. Задачи.
5. Функции.
6. Классификация рекламного текста.
7. Структура рекламного сообщения (вербальные/ невербальные компоненты)/ композиция.
8. Лингвистические средства в рекламном сообщении.

Вывод.

Кейс 1. Когда в Китае начали рекламировать «Coca-Cola», то в рекламном тексте, продвигающем этот продукт, попытались использовать иероглифы, передающие оригинальное звучание. В результате появилась абсурдная, никак не соответствующая образу напитка фраза: «Укуси пластилинового головастика». Что должен был учесть рекламодатель при международном сотрудничестве и какие рекламные средства нужно, с вашей точки зрения, использовать для повышения эффективности продвижения «Coca-Cola» в рекламном тексте?

Кейс 2. Современная тенденция медиатекстов – это не просто интерактивный контент (контент, который можно «организовывать под себя»), а размещение на сайтах традиционных СМИ площадок для общения и дискуссионных клубов сотрудников редакции с читателями (блогов), а также постепенное разбавление материалов, подготовленных профессиональными журналистами, так называемым user generated-контентом, то есть контентом, созданным самими пользователями и присланным в редакцию. Как вы оцениваете эффективность данного вида взаимодействия при организации международного сотрудничества?

Кейс 3. Вы организуете проведение международного молодежного фестиваля «Спортивная заря». Мероприятие направлено на популяризацию здорового образа жизни в молодежной среде, а также для ознакомления россиян и гостей (иностранцев) с традиционными спортивными дисциплинами народов мира. Какие формы медиатекстов вы будете использовать для стимулирования прихода молодежи на данный международный фестиваль?

6.4. Критерии оценивания

1. Критерии оценивания теста

Предлагаются вопросы с 4 вариантами ответа.

Отлично – результативность выполнения заданий 86-100 % от максимально возможного балла за тест (высокий уровень освоения)

Хорошо – результативность выполнения заданий 69-85 % от максимально возможного балла за тест (средний уровень освоения)

Удовлетворительно - результативность выполнения заданий 51-68 % от максимально возможного балла за тест (базовый уровень освоения)

Неудовлетворительно – результативность выполнения заданий 50-0 % от максимально возможного балла за тест.

2. Критерии оценивания результатов опроса.

Предлагается ответить на вопросы по разделам, изученным в течение семестра. Максимальный балл за ответ опроса - 35 баллов.

Высокий уровень подготовки – ответ полный (35-28 баллов). Дан полный, развернутый ответ, показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ логичен, доказателен (показано умение подкреплять выявленные примеры теоретическими положениями), демонстрирует авторскую позицию. Ответ формулируется в терминах лингвистики (в том числе прикладной) и дискурсологии, изложен литературным языком. Ответ прозвучал самостоятельно, без наводящих вопросов, допущены одна-две неточности при освещении второстепенных вопросов, которые исправляются обучающимся по замечанию.

Хороший уровень подготовки – ответ полный (27-20 баллов). Студент последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Приводимые классификации и теоретические положения не всегда иллюстрируются языковыми примерами. Обучающийся использует терминологию, но не всегда верно идентифицирует используемые научные категории и явления. Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения. В ответе допущены недочеты, исправленные студентом с помощью преподавателя.

Удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный (19-10 баллов). Знания теоретического материала поверхностны, не подкреплены иллюстративным языковым материалом. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения. Студент может конкретизировать обобщенные



знания, доказав на примерах их основные

положения только с помощью преподавателя. Речевое оформление требует поправок, коррекции. Логика и последовательность изложения имеют нарушения.

Неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный (9-0 баллов) Студент не владеет теоретическим материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. Речь неграмотная. Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно.

За отсутствие ответа выставляется 0 баллов.

3. Критерии оценивания результатов учебной задачи (кейс).

Высокий уровень (35-28 баллов):

- Обучающийся выделяет главные положения в изученном материале и не затрудняется в ответах на видеоизмененные вопросы.

- Не допускает ошибок в воспроизведении изученного материала.

- Обучающийся усвоил весь объем программного материала и свободно применяет знания на практике.

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи полностью соответствуют заданию.

Задача решена правильно, решение полное и развернутое, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

Хороший уровень (27-20):

- Обучающийся знает изученный материал и отвечает без особых затруднений на вопросы преподавателя.

- Обучающийся умеет применять полученные знания на практике.

- В условных ответах не допускает серьезных ошибок, легко устраняет определенные неточности с помощью дополнительных вопросов.

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи в основном соответствуют заданию.

Задача решена правильно, решение не развернуто, в некоторых случаях не является полным, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

Удовлетворительный уровень когда (19-10 баллов):

- Обучающийся обнаруживает освоение основного материала, но испытывает затруднения при его самостоятельном воспроизведении и требует дополнительных дополняющих вопросов.

- Предпочитает отвечать на вопросы воспроизводящего характера и испытывает затруднения при ответах на воспроизводящие вопросы.

Учебная задача решена не вполне самостоятельно и не вполне правильно, с опорой на наводящие вопросы и уточнения.

Содержание, формат и структура решения задачи в ряде случаев не соответствуют заданию. Решение не развернуто, не является полным, ошибки в ряде случаев затрагивают существенные стороны решаемой проблемы.

Неудовлетворительный уровень подготовки (9-0 баллов):

- У обучающегося имеются отдельные представления об изучаемом материале.

Задача не решена.

4. Критерии оценивания анализ рекламного и PR-текста.

Задание считается выполненным, если анализ текста осуществлен с соблюдением следующих критериев:

Знание алгоритма анализа рекламного / PR-текста: учет внешних (определение отправителя и целевой аудитории, намерения отправителя и/или заказчика (цель и задачи), средства передачи) и внутренних факторов (тип информации – рекламная /PR, сообщение (тематика, что не сообщается (контекст для PR), определение функционального стиля, жанра и формы текста, лексика, синтаксис, невербальные / экстралингвистические элементы (графическое оформление), влияющие на достижение цели и задач. Владение терминологическим аппаратом современных дискурсивных (рекламных и PR) средств. Полнота ответа, знание об объекте. Авторская позиция по отношению к анализируемому тексту. Языковое оформление ответа (грамотность, стиль). Логичность построения ответа и доказательность своих аргументов. Самостоятельность в изложении ответа.

Высокий уровень подготовки – ответ полный. Продемонстрировано уверенное знание алгоритма анализа рекламного / PR-текстов (понимание взаимосвязи его компонентов) и профессиональное умение на основе анализа текста сформулировать вывод о преимуществах и недостатках текста, о средствах достижения цели и задач, релевантности текста; Дан полный, развернутый ответ, показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умения выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ логичен, доказателен (показано умение подкреплять выявленные примеры теоретическими положениями), демонстрирует авторскую позицию. Ответ формулируется в терминах лингвистики (в том числе прикладной) и дискурсологии, изложен литературным языком. Ответ прозвучал самостоятельно, без наводящих вопросов, допущены одна-две неточности при освещении второстепенных вопросов, которые исправляются обучающимся по замечанию.

Хороший уровень подготовки – ответ полный. Продемонстрировано достаточное знание алгоритма анализа



рекламного / PR-текстов) и профессиональное умение на основе анализа текста сформулировать вывод о преимуществах и недостатках текста, о средствах достижения цели и задач, релевантности текста. Дан полный, развернутый ответ. В целом ответ логичен, доказательно раскрыты основные положения, в отдельных случаях он демонстрирует авторскую позицию. Ответ изложен литературным языком в терминах науки. В ответе допущены недочеты, исправленные студентом с помощью преподавателя

Удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Продемонстрировано недостаточное знание алгоритма анализа рекламного / PR-текстов. Дан недостаточно полный и последовательный ответ на поставленный вопрос, слабо показано умение выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Студент может конкретизировать обобщенные знания, доказав на примерах их основные положения только с помощью преподавателя. Речевое оформление требует поправок, коррекции. Логика и последовательность изложения имеют нарушения.

Неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Незнание / поверхностное знание алгоритма анализа рекламного / PR-текстов. Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. Речь неграмотная. Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

За отсутствие ответа выставляется 0 баллов

5.Критерии оценивания доклада.

Отлично – высокий уровень подготовки:

- тема раскрыта полностью;
- ответ/доклад производит впечатление законченного речевого произведения;
- обучающийся ориентируется в представленном материале, отвечает на дополнительные вопросы;
- приводятся примеры и ссылки на авторитетные источники;
- терминология использована корректно;
- время выступления и объем доклада соответствуют заданию.

Хорошо – хороший уровень подготовки:

- тема раскрыта частично;
- ответ/доклад имеет логическую структуру;
- обучающийся ориентируется в представленном материале, но испытывает трудность при ответе на дополнительные вопросы;
- примеров мало;
- терминология использована корректно;
- время выступления и объем доклада в целом соответствуют заданию.

Удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки:

- тема раскрыта частично;
- ответ/доклад не отличается логикой изложения;
- обучающийся испытывает трудность при ответе на вопросы;
- примеров мало или они неуместны;
- терминология использована корректно;
- время выступления и объем доклада не совсем соответствуют заданию.

Неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки:

- тема не раскрыта;
- доклад зачитывается, обучающийся испытывает трудность при ответе на вопросы;
- примеры не приводятся, ссылок на источники нет;
- терминология не используется, доклад не характеризуется научностью;
- время выступления и объем доклада не соответствуют заданию.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Дзялошинский И. М., Пильгун М. А.	Современный медиаатекст. Особенности создания и функционирования: учебник для вузов (https://urait.ru/bcode/517871)	Москва : Юрайт, 2023	ЭБС
Л1.2	Сердобинцева Е. Н.	Структура и язык рекламных текстов (https://e.lanbook.com/book/166579)	Москва : ФЛИНТА, 2021	ЭБС



Рабочая программа дисциплины "Медиаатекст в организации международного сотрудничества" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Лингвистическое сопровождение международного сотрудничества ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 10

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.3	Трищенко Д. А., Трищенко Е. Д.	Копирайтинг: учебное пособие для вузов (https://urait.ru/bcode/510131)	Москва : Юрайт, 2023	ЭБС
7.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Клушина Н. И.	Медиастилистика: монография (https://e.lanbook.com/book/119148)	Москва : ФЛИНТА, 2019	ЭБС
Л2.2	Дзялошинский И. М.	Современное медиапространство России: учебное пособие для студентов вузов (https://e.lanbook.com/book/97220)	Москва : Аспект Пресс, 2017	ЭБС
Л2.3	Дзялошинский И. М.	Профессиональная этика журналиста: учебник и практикум для вузов (https://urait.ru/bcode/512165)	Москва : Юрайт, 2023	ЭБС
Л2.4		Рекламный дискурс и рекламный текст: монография (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83209)	Москва : ФЛИНТА, 2021	ЭБС
Л2.5	Руженцева Н. Б.	Стилистика и литературное редактирование рекламных и PR-текстов: учебное пособие (https://e.lanbook.com/book/232613)	Москва : ФЛИНТА, 2022	ЭБС
Л2.6	Марков В. И., Ртищева О. В.	Межкультурная коммуникация: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472671)	Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры (КемГИК), 2016	ЭБС
Л2.7	Шарков Ф. И.	Интегрированные коммуникации: правовое регулирование в рекламе, связях с общественностью и журналистике: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453930)	Москва : Дашков и К, 2016	ЭБС
Л2.8	Мирошниченко А. А.	Как написать пресс-релиз: практическое пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=89822)	Москва : Книжный мир, 2010	ЭБС
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Лекториум - просветительский проект: массовые открытые онлайн-курсы, открытый видеоархив лекций вузов России https://www.lektorium.tv			
Э2	СЛОВАРИ.РУ. Лингвистика в Интернете - лингвистический портал http://slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050			
7.3 Перечень информационных технологий				
7.3.1 Программное обеспечение				
LMS Moodle, ПО «Антивирус Касперского»				
MS Office365, Adobe Reader				
7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы				
Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (https://elibrary.ru/defaultx.asp?) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: https://elibrary.ru . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.				
Национальная электронная библиотека (НЭБ) (https://rusneb.ru/) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: http://нэб.рф . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.				
Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (http://www.consultant.ru/) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.				
Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: http://www.lib.csu.ru . – Текст : электронный.				



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины "Медиатекст в организации международного сотрудничества" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Лингвистическое сопровождение международного сотрудничества ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 11

Справочно-правовая система «Гарант» (<http://www.garant.ru/>) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет». Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Успешное освоение дисциплины предполагает активную работу обучающегося на всех занятиях аудиторной формы (лекции, практические занятия), выполнение заданий текущего и промежуточного контроля, планомерную самостоятельную работу. В ходе освоения дисциплины обучающийся расширяет свой научный опыт, развивает такие общекультурные и профессиональные компетенции, как овладение навыками исследовательской деятельности; целеполагание, планирование, анализ и рефлексия в процессе познания; расстановка приоритетов и нахождение оптимальных решений в различных ситуациях и др.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции (вебинары), или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта). Большую часть времени обучающиеся самостоятельно работают с учебно-методическими материалами. Студенты имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы посредством электронной почты, социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.



1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EIBraile-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevy с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере,



письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

**45.03.02 Лингвистическое сопровождение международного сотрудничества,
Лингвистика, Медиатекст в организации международного сотрудничества , 2023
г.н., очная**

Проректор по учебной работе утверждено 24.04.2023 В.Е. Федоров

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 9 от 18.04.2023

Председатель Ученого совета
факультета лингвистики и
перевода

согласовано

Л. А. Нефедова

Заседанием кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Протокол заседания № 7 от 10.04.2023

Заведующий кафедрой

согласовано

У. А. Жаркова

Автор (составитель)

У. А. Жаркова

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО
«ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1**